

静電気対策品への取り扱い注意

本製品は、プラスチックへの導電性付与、こて部・ステーション部の接地といった静電気対策が施されていますので、下記の注意を厳守してください。

1. グリップなどのプラスチックは、絶縁物ではなく導電性プラスチックです。修理時には十分 注意を払い、活電部の露出・絶縁材の損傷がない様部品交換、修理を行なうこと。
（はんだこて900M-ESD、900L-ESDをご使用の場合、ヒーター抵抗値測定時や交換時はターミナルのチューブをずらしてください。終了後は必ずチューブを元通りにかぶせること。）
2. 必ず接地して使用すること。

防静電産品處理時須注意事項

本産品施有防静电措施，對塑膠導電性，並對焊鐵部與機身部作接地，請特別留意下列注意事項：

1. 手柄等之塑膠，並非絕緣物，而是有導電性塑膠，修理時請十分注意之。進行部件更換或修理時，有電部份不可露出，及切勿損傷絕緣材料。
（使用900M-ESD、900L-ESD時，發熱元件之電阻值測定或更換時，請褪下端子之套管，結束後請務必將其套回復原。）
2. 請務必接地使用之。

Precautions Regarding Electrostatic Protection

This product includes such features as electrically conductive plastic parts and grounding of the handpiece and station as measures to protect the device to be soldered from the effects of static electricity. Be sure to observe the following instructions:

1. The handle and other plastic parts are not insulators, they are conductors. When replacing parts or repairing, take sufficient care not to expose live electrical parts or damage insulation materials. (For the soldering iron, No. 900M-ESD/900L-ESD, move the terminal tubes when measuring the resistance of or replacing the heating element. Afterwards, move the tubes back to their original position.)
2. Be sure to ground the unit during use.

HAKKO
白光株式会社
http://www.hakko.com
〒556-0024 大阪市浪速区堀草2丁目4番5号
TEL: (06) 6561-1574 (代) FAX: (06) 6568-0821

HAKKO
HAKKO CORPORATION
HEAD OFFICE
TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466
http://www.hakko.com E-mail: sales@hakko.com
OVERSEAS AFFILIATES
U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.
TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096
Toll Free (800) 88-HAKKO
http://www.hakkousa.com
HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.
TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217
http://www.hakko.com.hk
E-mail: info@hakko.com.hk
SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.
TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033
http://www.hakko.com.sg
E-mail: sales@hakko.com.sg

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

http://www.hakko.com

Copyright © 2006 HAKKO Corporation. All Rights Reserved.

FM-2021/2025 バージョンアップのためのパーツ交換方法

1 各部名称

準備していただくもの

2 交換方法

(1) コネクタカバーを取り外します。

コネクタカバーはジョイントにネジ込まれています。ジョイントを耐熱パッドでしっかり押さえながらコネクタカバーを回して取り外してください。

△注意
直接プライヤでジョイントを挟み込んだ場合や、あまり強く挟み込んだ場合は破損の原因となります。ご注意ください。

(2) リング及びスプリングを取り外します。

コネクタカバーを外すと現れるソケットには4種類のタイプがあります。

*作業中リード線を切らないように注意してください。

ソケット
ストッパー

ソケットストッパーが付いていることを確認してください。作業中にソケットストッパーが外れたらソケットとジョイントの間にしっかり固定し直してください。

リングはソケットにネジ込まれています。プライヤでリングをつかみ2回ほど回してリングを緩めた後、リングを手で回して取り外してください。

ソケットAタイプ

ソケットBタイプ

ソケットCタイプ

ソケットDタイプ

(3) 新しいコネクタカバーを取り付けます。

ラジオペンチでスプリングを挟み引っ張ってください。

* ソケットAタイプおよびBタイプの場合、リングやスプリングを外しておかないとバージョンアップ後にこて先を正しく挿入できずスリーブ組品とコネクタ組品の間のロックがかからなくなる恐れがあります。

(3) 新しいコネクタカバーを取り付けます。

F M-2021からF M-2027へ F M-2025からF M-2028へ

(4) 完成です

FM-2027/2028 こて先の交換方法

△注意
こて先は高温になります。こて先交換時の取扱いには十分ご注意ください。耐熱パッドを使っている場合でも熱いこて先を長時間保持することは避けてください。

● こて先の挿入
(1) こて先を新スリーブ組品へ挿入する時は、こて先の先端部分を持ち、スリーブ組品へ挿入します。
(2) スリーブ組品をコネクタ組品へ挿入する時は、ロック部の位置を合わせてコネクタ組品へはめ込みます。

挿入する時はカチッと音が鳴るところまでこて先を押し込んでください。

スリーブ組品とコネクタ組品のロック部の位置を合わせてはめてください。

● こて先の取外し
(1) スリーブ組品を外す時は、スリーブ組品のロック部（両方）を押し込みながらスリーブ組品を外します。
(2) スリーブ組品からこて先を引き抜く時は、耐熱パッドを用いてこて先を抜いてください。

ロック部を押しながらスリーブ組品を外さないと、破損の恐れがあります。

耐熱パッド

2006.5
MA01505JZ060501

供FM-2021/2025版本提升的部件更換方法

1 各部名稱

2 更換方法

(1) 取下連接器護罩。

連接器護罩係鎖在接頭之內。請以抗熱墊片牢固抓住接頭，轉動連接器護罩而取下。

*如果罩框B已經先從接頭脫離的話，請將罩框B牢固安裝回去，然後再取下連接器護罩。無論如何都無法以手取下時，請在抗熱墊片之上以鉗子等固定接頭，再取下連接器護罩。

⚠ 注意
直接以鉗子挾住接頭，或挾住力道太強的話，會造成破損的原因。請注意。

(2) 取下圓環以及彈簧。

取下連接器護罩後所出現之管座有4種型式。

管座A型

管座B型

管座C型

管座D型

*作業中請注意不要弄斷引線。

管座阻擋器

請確認附有管座阻擋器。作業中如果管座阻擋器脫離的話，請將其重新牢靠固定於管座與接頭之間。

圓環係鎖在管座之內。請以鉗子挾住圓環而轉動約2圈，使其鬆開。然後以手旋轉圓環而將其取下。

鉗子

管座C型

管座C型

管座阻擋器

圓環

彈簧

請以尖嘴鉗挾住彈簧而拉出。

*若為管座A型以及B型的情形，如果不先取下圓環與彈簧的話，提升版本之後恐怕焊鐵頭會無法正確插入，而使套管組件與連接器組件之間無法鎖住。

(3) 裝上新的連接器護罩。

自FM-2021提升為FM-2027 ... 自FM-2025提升為FM-2028

(4) 完成

FM-2027/FM-2028 焊鐵頭更換方法

⚠ 注意
焊鐵頭高溫會導致灼傷請注意。請勿將抗熱墊片長時間握住焊鐵頭。

● 插入焊鐵頭

(1) 將焊鐵頭插入新套管組件時，請拿著焊鐵頭的前端部分，插入套管組件內。

插入時，請插入焊鐵頭直到聽見"喀嚓"聲為止。

(2) 將套管組件插入連接器組件時，請對準鎖定部位置，然後再套進連接器組件內。

請對準套管組件與連接器組件的鎖定部位置，然後再套進。

● 拆下焊鐵頭

(1) 取下套管組件時，請邊按下套管組件鎖定部（上下兩方），邊取下套管組件。

若不邊按下鎖定部而邊取下套管組件的話，恐會造成破損。

(2) 自套管組件拉出焊鐵頭時，請用抗熱墊片拔出焊鐵頭。

抗熱墊片

Part Replacement for FM-2021/2025 Version Upgrade

1 Part Names

Required Tools

2 How to Replace

(1) Detach the connector cover.

The connector cover is screwed onto the joint. While firmly press the heat resistant pad against the joint, turn the connector cover until detached.

* If housing B comes off the joint before the connector cover does, reattach it as before and then detach the connector cover. If the connector cover cannot be detached by hand, anchor the joint from over the heat resistant pad with a pair of pliers and try detaching the cover.

⚠ CAUTION
Directly holding the joint with pliers or using excessive force to hold the joint can damage the joint. Use caution.

(2) Detach the ring and spring.

* Be careful not to cut the lead wire while working.

Socket stopper

Check the socket stopper is attached. If it comes off while working, put it back securely between the socket and joint

The ring is screwed onto the socket. Grab the ring with a pair of pliers and make about 2 turns to loosen. Then, turn the ring by hand until detached.

Socket type A

Socket type B

Socket type C

Socket type D

Ring

Spring

Grab the spring with the needlenose pliers and pull to detach.

* With socket types A and B, unless the ring and spring are removed, the iron tip may not properly fit the upgraded version, preventing the sleeve and connector assemblies from catching.

(3) Attach a new connector cover.

From FM-2021 to FM-2027 ... From FM-2025 to FM-2028

(4) Completed upgrade

FM-2027/FM-2028 Iron Tip Replacement

⚠ CAUTION
The tip can be very HOT. Be carefule in replacing hot tip. Use the heat-resistant pad for handling hot tip, but do not hold the hot tip, even with the pad, for a long time.

● Inserting the tip:

(1) When inserting the tip into a new sleeve assembly, hold the tip by the front end and insert it into the sleeve assembly.

Insert the iron tip until you hear it clicks.

(2) When inserting the sleeve assembly into the connector assembly, align the lock positions and snap the sleeve assembly into the sleeve assembly.

Align the lock positions to snap the sleeve assembly and connector assembly together.

● Removing the tip

(1) To detach the sleeve assembly, press on both locks of the sleeve assembly and pull the sleeve assembly off.

Attempting to pull the sleeve assembly off without pressing on the locks can damage the product.

(2) Use the heat resistant pad to pull the tip from the sleeve assembly.

Heat resistant pad

日本文
中文
English